Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3386 del 10/11/2026

En sabeda ai 14 e en domenia ai 15 de november, te Sala Grana del Istitut Cultural Ladin a Sèn Jan, n set fotografich de comunanza avert a cent femenes de Fascia

La Majon di Fascegn porta dant l stage fotografich de la femenes ladines

[Ladino] En sabeda ai 14 e en domenia ai 15 de november, da les 9 dadoman a les sie da sera, te Sala Grana del Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" a Sèn Jan, vegnarà endrezà n stage fotografich foradeanter avert a 100 femenes, fascènes o enciasèdes te Fascia, protagonistes de n percors coletif de valorisazion identitèra.
L stage fotografich l sarà avert tant a persones soules che a gropes de amiches, conscrites e a gropes de familia de più generazions (giaves, mères, fies, nezes adum). I retrac ruarà do te na mostra digitèla e multimedièla itineranta te rees museèles de contest euroregionèl, culturèl nazionèl e internazionèl.
L intervent l é stat portà inant tel chèder del projet europeèn Horizon Europe DIGICHer, de chel che l Istitut Cultural Ladin l é partner atif.
La partezipazion al stage fotografich la é debant, a numer serà per cent femenes. Per se enscinuèr ite o domanèr de autra informazions se pel contatèr l Istitut Cultural Ladin chiman ite o manan n messaje WhatsApp sul numer 0462764267, opuramenter scrivan na mail a info@istladin.net dant che sie for i 13 de november da les 12.00.

Contèr tras retrac, oujes e memories condividudes per ge dèr forma al patrimonie vivent de la comunitèdes alpines de mendranza.

La scomenzadiva la é nasciuda da n projet envià via con suzes dal Istitut zimber - Kulturinstitut Lusérn, che prum a metù en esser l projet fotografich e espositif dedicà a la femenes e a sia pèrt fondamentèla te la comunitèdes da mont. Chest model partezipatif e espositif l é stat sobito tout su, reinterpretà e redeclinà dal Istitut Cultural Ladin, che l à tout ite te la colaborazion ence l Istitut mòchen - Bersntoler Kulturinstitut. Ensema, la trei comunitèdes linguistiches storiches del Trentin se à metù adum sot l titol "BURTZAN / BURZN / REIJES", paroles che ti trei lengac zimber, mòchen e ladin vel dir apontin "reijes".

Tedant al obietif vegnarà fat doi foti desvalives: da na man, retrac en prum pian en bianch e fosch sun fon demò neigher e esprescion neutra, che i jirà tel percors museèl con chela de tirèr l'atenzion demo su la intensità de la veièdes, sui segnes del temp e su la espressività siantiva del mus; da chel'autra, retrac a colores a mez bust e na foja più spontèna e informèla, che i ge vegnarà donà sobito a vigniuna de la partezipantes tel format digitèl a auta definizion.

L alestiment no sarà demò vijuèl, ma l sporjarà na rica compojizion architetonica sinfonica e uditiva: i retrac de la femenes sarà compagné e viventé da la registrazions per lengaz mère de cianties, narazions, confidenzes e museghes tradizionèles, moscian al gran publich l orgolie e la vita zipié sun musc de femenes vardiènes de idioms preziousc e vives.

Aldò de sie fins, l Istitut à tout su i prinzipies CARE (Collective Benefit, Authority to Control, Responsibility, Ethics) del projet DIGICHer, che i revèrda la valorisazion partezipèda del patrimonie. Se tarta de na strategia orientèda a tor ite a na vida consapevola e etica la desvaliva realtèdes del teritorie – dal

setor economich e culturèl a chel linguistich e sozièl – per fèr a na moda che la comunanza sie la dreta vardièna e la protagonista de sia ritajon storica e culturèla.

Con chest paradigm etich, la scomenzadiva ge garantesc n benefizie concret a la coletività col jir a smaorèr e ajornèr l archivie fotografich e storich del teritorie, ge dajan apede a la persones toutes ju la piena titolarità e consapevoleza de sia parbuda. N percors che se poja su la responsaboltà condividuda de la memoria e sul respet e cura de la stories personèles e comunitères.
A chesta vida vegn recognosciù te la femena l fulcher che dona cultura, lengaz e identità recaman equilibries e crean davegnir per la mont.

PER INFORMAZIONS
Istitut Cultural Ladin “Majon di Fascegn”
Strada de la Pieif, 7 – 38039 San Giovanni di Fassa - Sèn Jan (TN)
Tel: 0462 764267 | Email: info@istladin.net | Sito web: www.istladin.net

Traduzion di Servijes Linguistics del Istitut Cultural Ladin de Fascia

(S.Ra.)